

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 925/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2009

για επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2009⁽²⁾ (ο «κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού») επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία ξεκίνησε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε από την Euroimétaux (ο «καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκείμενη περίπτωση άνω του 25 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής φύλλου αλουμινίου.
- (3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2007 έως την 30ή Ιουνίου 2008 (η «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (η «εξεταζόμενη περίοδος»).

1.2. Επακόλουθη διαδικασία

- (4) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ (η «κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων»), μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις για να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της όσον αφορά τα ζητήματα της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του κοινοτικού συμφέροντος και πραγματοποίησε περαιτέρω αναλύσεις και επισκέψεις επαλήθευσης στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις του ερωτηματολογίου οι οποίες παρασχέθηκαν από ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς και παραγωγούς της Κοινότητας.
- (6) Πέντε επιπλέον επισκέψεις επαλήθευσης πραγματοποιήθηκαν στους χώρους των κάτωθι κοινοτικών παραγωγών:
 - Novelis UK Limited, Bridgnorth, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Novelis Luxembourg, Dudelange, Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
 - Novelis Foil France S.A.S., Rugles, Γαλλία,
 - Grupa Kety SA, Kety, Πολωνία,
 - Hydro Aluminium Inasa, SA, Iurtzun, Ισπανία.
- (7) Μια επιπλέον επίσκεψη πραγματοποιήθηκε στους χώρους της κάτωθι εταιρείας που σχετίζεται με παραγωγούς-εξαγωγείς:
 - Alcoa Transformación de Productos, S.L., Alicante, Ισπανία.
- (8) Τρεις επιπλέον επισκέψεις πραγματοποιήθηκαν στους χώρους των κάτωθι παραγωγών-εξαγωγών:
 - Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd., Shanghai and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd., Hebei,

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 94 της 8.4.2009, σ. 17.

— Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd., Shandong,

— Zhenjiang Dinsheng Aluminium Industries Joint-Stock Limited Company, Jiangsu.

- (9) Επίσκεψη πραγματοποιήθηκε επίσης στην αγορά ανταλλαγής μη σιδηρούχων μετάλλων της Σαγκάης (Shanghai Futures Exchange) στη Σαγκάη.
- (10) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (11) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου ήταν σκόπιμο, τα συμπεράσματα τροποποιήθηκαν αναλόγως.

1.3. Πεδίο της έρευνας

- (12) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία υποστήριξε ότι η Ρωσία θα έπρεπε να έχει συμπεριληφθεί στο πεδίο της έρευνας, αφού καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ο όγκος εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς από τη Ρωσία ήταν σημαντικά και ακόμη μεγαλύτερα από τα αντίστοιχα της Αρμενίας. Περαιτέρω, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία ισχυρίστηκε ότι οι τιμές εισαγωγής από τη Ρωσία ήταν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες και ότι υπήρχαν, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ κατά τον χρόνο έναρξης της διαδικασίας.
- (13) Κατά την ανάλυση της καταγγελίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επαρκή, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ αναφορικά με τη Ρωσία. Κατά συνέπεια, η μη αναφορά της Ρωσίας στην καταγγελία θεωρήθηκε δικαιολογημένη. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων από τα οποία να προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ, δεν έχει σημασία αν ο όγκος των εισαγωγών και/ή τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών, καταγωγής Ρωσίας, ήταν όντως μεγαλύτερα από εκείνα σε μια ή περισσότερες χώρες, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο της έρευνας. Ως εκ τούτου, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (14) Η κατάντη βιομηχανία της Κοινότητας, δηλαδή οι εταιρείες ανατύλιξης, επανέλαβε ότι το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τους ρολούς καταναλωτή, δηλαδή φύλλα αλουμινίου βάρους κάτω των 10 kg, διότι εάν επιβληθούν οριστικά μέτρα μόνον σε εισαγωγές φύλλου αλουμινίου βάρους άνω των 10 kg («ρολοί μεγάλου μεγέθους»), αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να αυξηθούν οι εξαγωγές ρολών καταναλωτή από τις ενδιαφερόμενες χώρες σε

χαμηλές τιμές. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι και τα δύο προϊόντα έχουν κατά βάση τα ίδια χαρακτηριστικά, με μόνη διαφορά τη συσκευασία.

- (15) Στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 19 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εκτιμάται το συμπέρασμα ότι οι ρολοί καταναλωτή και οι ρολοί μεγάλου μεγέθους είναι διαφορετικά προϊόντα με βάση τα φυσικά χαρακτηριστικά και τις βασικές τελικές χρήσεις. Η επακόλουθη έρευνα επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα αυτά. Πράγματι, οι φυσικές διαφορές ανάμεσα στους ρολούς καταναλωτή και τους ρολούς μεγάλου μεγέθους υπερβαίνουν τη διαφορά στη συσκευασία, καθώς το υπό εξέταση προϊόν πρέπει να ανατυλιχθεί προτού συσκευασθεί και επιστραφεί στον τελικό καταναλωτή. Διαπιστώθηκε επίσης ότι διαφέρουν οι πελάτες, οι διαυλοί πωλήσεων και οι βασικές εφαρμογές. Ως εκ τούτου, δεν κρίθηκε σκόπιμο να συμπεριληφθούν οι ρολοί καταναλωτή στο πεδίο των καλυπτόμενων προϊόντων της παρούσας έρευνας.
- (16) Ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές ρολών μεγάλου μεγέθους μπορούν να αντικατασταθούν από εισαγωγές ρολών καταναλωτή, εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 99.
- (17) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 14 έως 21 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ (ΚΟΑ) ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΗ ΧΩΡΑ

3.1. Αρμενία

- (18) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 24 έως 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (19) Η εταιρεία αρχικά υποστήριξε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη κρίνοντας ότι μια εταιρεία στην Αρμενία θα χρειαζόταν να υποβάλει αίτηση για να της αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ), αφού, κατά την άποψή της, η Αρμενία ήταν χώρα με οικονομία της αγοράς σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, και ότι η αναφορά της Αρμενίας στην υποσημείωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αφαιρεθεί.
- (20) Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Αρμενία αναφέρεται ειδικά στην υποσημείωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού διότι συγκαταλέγεται στις χώρες που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς. Η μεταχείριση των παραγωγών-εξαγωγών σε χώρες — μέλη του ΠΟΕ που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς παρατίθεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β). Οι εν λόγω διατάξεις τηρήθηκαν πλήρως κατά την παρούσα έρευνα. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε εκ νέου.

(21) Στη συνέχεια, η εταιρεία υποστήριξε ότι ικανοποιεί το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ, το οποίο, όπως διαπιστώθηκε προσωρινά, δεν ικανοποιείται στις αιτιολογικές σκέψεις 27 έως 29 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η εταιρεία στηρίχθηκε στην υποβολή των λογαριασμών για το 2007 η οποία δεν είχε πραγματοποιηθεί κατά την επίσκεψη επαλήθευσης στην εταιρεία πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Η εταιρεία υποστήριξε εκ νέου ότι δεν πιστεύει πως σύμφωνα με το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ ήταν απαραίτητη η κατάρτιση των λογαριασμών της κατά τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, καθώς και ότι τα εθνικά λογιστικά πρότυπα της Αρμενίας ήταν επαρκή, αφού η Αρμενία είναι μέλος του ΠΟΕ.

(22) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε. Η εταιρεία υποχρεούται να διαθέτει σαφή σειρά λογαριασμών σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Οι ελλείψεις που επισήμαναν οι ελεγκτές για τα οικονομικά έτη 2006 και 2007 ήταν τέτοιας φύσης που καταδείχθηκε σαφώς ότι οι λογαριασμοί δεν ήταν καταρτισμένοι σύμφωνα με τα ΔΛΠ και, επομένως, η εταιρεία δεν μπορούσε να αποδείξει ότι ικανοποιεί το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ. Τα κριτήρια ΚΟΑ παραπέμπουν ουσιαστικά στα διεθνή λογιστικά πρότυπα, κάτι το οποίο δεν μεταβάλλεται από την προσχώρηση στον ΠΟΕ. Περαιτέρω, η προσχώρηση στον ΠΟΕ καθεαυτή δεν συνιστά εγγύηση για την υπεροχή των όρων αγοράς στην οικονομική δραστηριότητα μιας εταιρείας.

(23) Η εταιρεία υποστήριξε ακολούθως ότι ικανοποιεί το τρίτο κριτήριο ΚΟΑ, το οποίο, όπως διαπιστώθηκε προσωρινά, δεν ικανοποιείται στην αιτιολογική σκέψη 30 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού βάσει θεμάτων που σχετίζονται με την πώληση μετοχών από το αρμενικό κράτος, καθώς και τη δωρεάν παραχώρηση εδάφους στην εταιρεία από το κράτος. Η εταιρεία υποστήριξε ότι το θέμα της δωρεάν παραχώρησης εδάφους σε αυτήν δεν είναι σημαντικό και ότι δεν θα πρέπει να συμψηφίζεται με το έτερο θέμα αναφορικά με τις μετοχές, το οποίο η εταιρεία θεωρεί εξίσου μη σημαντικό.

(24) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε επίσης. Το ίδιο το γεγονός ότι το έδαφος αποκτήθηκε έναντι μηδενικού κόστους και μπορεί να πωληθεί στο κράτος με πληρωμή της κτηματολογικής αξίας (η οποία είναι σημαντικά χαμηλότερη από την αγοραία αξία του) καθιστά το έδαφος σημαντικό και πολύτιμο κεφάλαιο για την εταιρεία το οποίο δεν φαίνεται στους λογαριασμούς της και, ως εκ τούτου, επηρεάζει σημαντικά τις δαπάνες της. Επιπροσθέτως, η εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει ότι η στρέβλωση που προκλήθηκε από την πώληση μετοχών σε τιμή χαμηλότερη από την ονομαστική τους ήταν ασήμαντη.

(25) Εξάγεται, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι τα δύο θέματα που αφορούν τη συμμόρφωση με το τρίτο κριτήριο ΚΟΑ καταδεικνύουν στρέβλωση, κατάλοιπο μιας κατάστασης που δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς.

(26) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι στην εν λόγω εταιρεία δεν θα πρέπει να αναγνωριστεί ΚΟΑ.

3.2. Η ΔΔΚ

(27) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΔΔΚ αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 32 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επανελάβε ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να συγκρίνει τις τιμές, όπως αυτές γνωστοποιούνται από την αγορά ανταλλαγής μη σιδηρούχων μετάλλων της Σαγκάης (SHFE) και το χρηματιστήριο μετάλλων του Λονδίνου (LME), υπολογίζοντας και τις δύο εκ των ένδον, καθώς και ότι χωρίς την εν λόγω προσαρμογή οι τιμές θα ήταν παρόμοιες κατά την περίοδο έρευνας.

(28) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 38 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, διότι η σύγκριση της τιμής θα έπρεπε να γίνεται με όμοιο. Οι κινέζοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος καταβάλλουν ΦΠΑ για την αγορά πρωτογενούς αλουμινίου. Στη συνέχεια, το μεγαλύτερο ποσοστό του ΦΠΑ ανακτάται με την πώληση του έτοιμου προϊόντος είτε πωλείται στην εγχώρια αγορά (στην περίπτωση αυτή ο ΦΠΑ είναι πλήρως ανακτήσιμος) είτε εξάγεται (στην περίπτωση αυτή η κινεζική κυβέρνηση επιβάλλει περιορισμούς στην ανάκτηση του ΦΠΑ σε ορισμένες τιμές για ορισμένα εμπορεύματα και σε ορισμένες στιγμές). Ο συνυπολογισμός ενός μικρού ποσού μη ανακτήσιμου ΦΠΑ δεν είναι τέτοιας φύσης που να επηρεάζει σημαντικά τα ανωτέρω συμπεράσματα.

(29) Θα πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι η σημαντική διαφορά στην τιμή μεταξύ LME και SHFE κατά την ΠΕ καταδεικνύει την κρατική παρέμβαση στο μηχανισμό για τον καθορισμό των τιμών του πρωτογενούς αλουμινίου, συμπέρασμα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (αιτιολογική σκέψη 32) το οποίο επιβεβαιώθηκε κατόπιν της επίσκεψης των υπηρεσιών της Επιτροπής στην SHFE.

(30) Από την επίσκεψη αυτή επιβεβαιώθηκε ότι το κράτος δραματίζει πρωταρχικό ρόλο στον καθορισμό των τιμών στην SHFE και παρεμβαίνει στους μηχανισμούς για τον καθορισμό των τιμών, ιδίως με δεδομένη τη θέση του τόσο ως πωλητή πρωτογενούς αλουμινίου όσο και ως αγοραστή μέσω της κρατικής υπηρεσίας αποθεματικού και άλλων κρατικών οργάνων. Επιπροσθέτως, το κράτος καθορίζει ημερήσια όρια τιμών μέσω των κανόνων της SHFE, τους οποίους έχει εγκρίνει η κρατική ρυθμιστική αρχή, η εποπτική αρχή κεφαλαιαγοράς της Κίνας («CSRC»). Καθίσταται επίσης σαφές ότι η SHFE είναι κλειστή αγορά για εισηγμένες κινεζικές επιχειρήσεις και κινέζους πολίτες και ότι δεν υφίσταται δυνατότητα επιλογής ανάμεσα στην SHFE και τα διεθνή χρηματιστήρια εκτός Κίνας. Αυτό αποδεικνύεται από τις σημαντικές διαφορές των τιμών ανάμεσα στην SHFE και διεθνή χρηματιστήρια, όπως είναι το LME. Περαιτέρω, όταν ένα συμβόλαιο μελλοντικής εκπλήρωσης της SHFE λήγει με την υλική παράδοση, αυτή μπορεί να πραγματοποιείται μόνο σε εγκεκριμένη αποθήκη εντός της ΔΔΚ, σε αντίθεση με τα διεθνή χρηματιστήρια όπου η παράδοση μπορεί να πραγματοποιείται σε ολόκληρο τον κόσμο. Οι εν λόγω κανόνες περί παράδοσης εξασφαλίζουν ότι η εγχώρια αγορά της Κίνας παραμένει απομονωμένη από την παγκόσμια αγορά και ότι η στρέβλωση των τιμών ωφελεί μόνο τις κινεζικές επιχειρήσεις.

- (31) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 22 έως 40.

3.3. ΛΔΚ και Αρμενία: Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (32) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τον παραγωγό-εξαγωγέα στην Αρμενία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (33) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Κίνα αμφισβήτησε το προσωρινό συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο δεν πρέπει να του παρασχεθεί ΑΜ. Το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι πρόκειται για εταιρεία, το μεγαλύτερο μέρος των μετοχών της οποίας κατείχε το κράτος. Η εταιρεία υποστήριξε ότι αυτό θα πρέπει να αντιστραφεί, αφού η κρατική συμμετοχή εξασφαλίζεται μέσω εταιρείας εισηγμένης στο χρηματιστήριο αξιών του Χονγκ Κονγκ και ότι δεν συμμετείχαν κρατικοί αξιωματούχοι στο διοικητικό συμβούλιο.
- (34) Τα εν λόγω επιχειρήματα απορρίφθηκαν. Το κράτος κατέχει το μεγαλύτερο ποσοστό των μετοχών της εταιρείας και, ως εκ τούτου, το διοικητικό συμβούλιο που διοικεί την εταιρεία λογοδοτεί στο μεγαλύτερο μέτοχο το κράτος. Επίσης η εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει, καθώς δεν προσκόμισε σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, ότι το κράτος δεν μπορούσε να παρεμβαίνει στη λήψη επιχειρηματικών αποφάσεων της εταιρείας μέσω των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου της.
- (35) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 41 και 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.4. Ανάλογη χώρα

- (36) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία η Τουρκία είναι κατάλληλη και εύλογη ανάλογη χώρα, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 52 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. Βραζιλία

- (37) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 53 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.2. Αρμενία

- (38) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 69 έως 77 του κανονισμού για την επιβολή προσω-

ρινού δασμού. Η εταιρεία υποστήριξε ότι δεν δικαιολογούνται οι αφαιρέσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για τα έξοδα πώλησης, καθώς και τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΓΔΕΠ) και ένα λογικό περιθώριο κέρδους για τις πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων εταιρειών.

- (39) Κατόπιν εξέτασης, διαπιστώθηκε ότι ορισμένες πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εισαγωγών στην Κοινότητα. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν δικαιολογούνται οι προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού και οι υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν αναλόγως.

4.3. ΛΔΚ

- (40) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 78 έως 82 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (41) Όσον αφορά τον υπολογισμό του υπόλοιπου περιθωρίου ντάμπινγκ για την Κίνα, τροποποιήθηκε η προσωρινή μεθοδολογία της αιτιολογικής σκέψης 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, με αποτέλεσμα το περιθώριο να υπολογισθεί με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο i) του συνολικού περιθωρίου ντάμπινγκ που υπολογίσθηκε για την εταιρεία στην οποία δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε παρασχέθηκε ΑΜ και ii) της συναλλαγής με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ της εν λόγω εταιρείας που εφαρμόσθηκε στις τιμές εξαγωγών που διαπιστώθηκαν στη βάση δεδομένων Comext (αντιπροσωπεύει τους μη συνεργαζόμενους κινέζους εξαγωγείς). Με βάση αυτά τα στοιχεία, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίσθηκε στο 47,0 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.

4.4. Οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	27,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %
ΛΔΚ	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	25,6 %
	Shandong Loften	33,7 %
	Zhenjiang Dingsheng	37,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	47,0 %
Αρμενία	RUSAL Armenal	33,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Κοινοτική παραγωγή και ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (42) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η καταγγελία υποβλήθηκε από την Ευγομέταυκ εξ ονόματος τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Ένας ακόμη παραγωγός υποστήριξε την καταγγελία και ένας παραγωγός ήταν αντίθετος με αυτήν. Επομένως, οι πέντε παραγωγοί που υπέβαλαν την καταγγελία ή την υποστήριξαν θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής (ΚΚΠ) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (43) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή και τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 86 έως 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2. Κοινοτική κατανάλωση

- (44) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία αμφισβήτησε τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης υποστηρίζοντας ότι θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη οι πωλήσεις του ΚΚΠ στη δεσμευμένη αγορά. Η ίδια εταιρεία υποστήριξε ακόμη ότι τα προβλεπόμενα στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία δεν συνιστούν αξιόπιστη βάση για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης και αναφέρθηκε σε μια ανεξάρτητη μελέτη της αγοράς.
- (45) Όσον αφορά την ισχυριζόμενη δέσμια χρήση, διαπιστώθηκε ότι μόνο ένας πολύ περιορισμένος όγκος προοριζόταν για τη δεσμευμένη αγορά κατά την ΠΕ. Αυτό αφορούσε μόνο έναν κοινοτικό παραγωγό για πωλήσεις κατά το πρώτο έτος της εξεταζόμενης περιόδου. Επομένως, θεωρήθηκε ότι αυτό είχε αμελητέο, ίσως και κανένα, αντίκτυπο στη συνολική κατάσταση.
- (46) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, θεωρήθηκε ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο ήταν λογική και απέδωσε μια αρκετά πλήρη εικόνα της πραγματικής κατάστασης. Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία δεν εξήγησε για ποιο λόγο δεν ήταν λογική η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε από τα κοινοτικά όργανα και, κατά συνέπεια, θα οδηγούσε σε μη αξιόπιστα αποτελέσματα. Δεν διαπιστώθηκε ότι η μελέτη, την οποία επικαλέστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία, σχετίζεται άμεσα, διότι αναφερόταν σε διαφορετικούς τύπους φύλλου αλουμινίου και περιείχε στοιχεία για εταιρείες εκτός ΕΕ τα οποία δεν μπορούσαν να επαληθευθούν. Περαιτέρω, τα προσωρινά συμπεράσματα της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα 1 κάτω από την αιτιολογική σκέψη 90 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων με τον ΚΚΠ.

- (47) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η συνολική κοινοτική κατανάλωση, όπως προσδιορίστηκε στον προσωρινό κανονισμό, αποδίδει μια αξιόπιστη εικόνα της πραγματικής κατάστασης.

- (48) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοτική κατανάλωση, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 88 έως 90 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.3. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών

- (49) Σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία επανέλαβε ότι το προϊόν καταγωγής Βραζιλίας ανταποκρίνεται σε υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, όπως είναι οι ελάχιστες τιμές της αντοχής εφελκυσμού και οι απαιτήσεις επιμήκυνσης που επιτρέπουν ένα ευρύτερο φάσμα εφαρμογών, καθώς και πωλήσεις σε ένα ευρύτερο φάσμα πελατών σε σχέση με το προϊόν που εξάγεται από τις άλλες δύο ενδιαφερόμενες χώρες. Επομένως, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι υπήρχαν διαφορετικά τμήματα της αγοράς για τα φύλλα αλουμινίου αναλόγως της ποιότητας του προϊόντος, καθώς και ότι μόνο το προϊόν από τη Βραζιλία ανταποκρίνεται στα πρότυπα προς πώληση στην αγορά προϊόντων υψηλής τεχνολογίας με εμπορικό σήμα.
- (50) Ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία επανέλαβε επίσης ότι διέφεραν οι δίαυλοι πωλήσεων και οι μέθοδοι διανομής των προϊόντων του. Συγκεκριμένα, υποστηρίχθηκε ότι οι εξαγωγές από τη Βραζιλία πραγματοποιούνταν κυρίως μέσω εμπόρων, ενώ οι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Αρμενία και την Κίνα πωλούν απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης της Κοινότητας. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία διατηρεί μακροχρόνιες και σταθερές επιχειρηματικές σχέσεις με συγκεκριμένους πελάτες στην Κοινότητα, ενώ οι εξαγωγείς από την Αρμενία και την Κίνα εισήλθαν μόλις προσφάτως στην κοινοτική αγορά.
- (51) Τέλος, ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι τάσεις αναφορικά με τον όγκο εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς διέφεραν από τις αντίστοιχες των άλλων εξαγωγικών χωρών, γεγονός που καταδεικνύει ότι οι όροι του ανταγωνισμού όντως διαφέρουν.
- (52) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, δηλαδή τη διαφορά των προτύπων ποιότητας, η έρευνα αποκάλυψε ότι παρά τις ποιοτικές διαφορές, η αγορά των φύλλων αλουμινίου καθοδηγούταν κατά κύριο λόγο από την τιμή και ότι οι ποιοτικές διαφορές διαδραματίζουν ήσσονος σημασίας ρόλο κατά την επιλογή προμηθευτή. Τα εν λόγω συμπεράσματα επιβεβαιώθηκαν από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς και τους ενδιαφερόμενους χρήστες. Επομένως, ο αβάσιμος ισχυρισμός του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία, ότι δηλαδή η αγορά των φύλλων αλουμινίου ήταν διηρημένη σε διάφορα τμήματα ανάλογα με τις ποιοτικές διαφορές του προϊόντος, δεν επιβεβαιώθηκε κατά την παρούσα έρευνα και, συνεπώς, ο σχετικός ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (53) Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί διαφορετικών διαύλων πωλήσεων και μεθόδων διανομής, σημειώνεται ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία δεν αμφισβητεί ότι πούλησε τα προϊόντα του τόσο μέσω μη συνδεδεμένου εμπόρου όσο και απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης της Κοινότητας. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρήθηκε ότι οι διαύλοι πωλήσεων ήταν οι ίδιοι. Το γεγονός ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία είχε αναπτύξει μακροχρόνιες επιχειρηματικές σχέσεις κατά τα τελευταία χρόνια δεν εμποδίζει αυτό καθ'αυτό τα εν λόγω προϊόντα να υπάγονται στους ίδιους όρους του ανταγωνισμού με τα προϊόντα των ανταγωνιστών οι οποίοι εισήλθαν προσφάτως στην αγορά. Πράγματι, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ισχυρίστηκε ούτε απέδειξε ότι οι πελάτες του δεν θα στρέφονταν προς άλλους προμηθευτές, εφόσον το έκριναν σκόπιμο. Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία έχει μακρά παρουσία στην κοινοτική αγορά δεν οδηγεί στο συμπέρασμα ότι τα προϊόντα του υπάγονται σε διαφορετικούς όρους ανταγωνισμού σε σχέση με τα προϊόντα που εισάγονται από την Αρμενία και την ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, ο σχετικός ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (54) Τέλος, αναφορικά με τις διαφορετικές τάσεις των εισαγωγών, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία δεν προσκόμισε πρόσθετες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία και, συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 93.
- (55) Σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία υποστήριξε ότι δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθούν οι εισαγωγές από την Αρμενία στην ανάλυση των ζημιών δεδομένου του χαμηλού όγκου εισαγωγών, του μικρού μεριδίου αγοράς και της σταθερής τάσης των εισαγωγών, καθώς και των ισχυριζόμενων σημαντικών ποιοτικών διαφορών ανάμεσα στο προϊόν που εξάγεται από την Αρμενία και αυτά που εξάγονται από τη Βραζιλία και τη ΛΔΚ.
- (56) Ο εν λόγω ισχυρισμός δεν έγινε αποδεκτός διότι διαπιστώθηκε ότι πληρούνταν όλοι οι όροι σώρευσης του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού:
- Όπως καθορίζεται προσωρινά και επιβεβαιώνεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 39, το περιθώριο ντάμπινγκ που προσδιορίστηκε για την Αρμενία ήταν πάνω από το ελάχιστο κατώφλι, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού,
 - Ο όγκος των εισαγωγών από την Αρμενία δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα μερίδιά τους στην αγορά έφθαναν το 5,26, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 96 (πίνακας 4) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγές από την Αρμενία αυξήθηκαν σημαντικά από το 2006 έως το τέλος της ΠΕ παρά την επανέισοδο των εισαγωγών από την ΛΔΚ και τις σημαντικές εισαγωγές από τη Βραζιλία κατά την εξεταζόμενη περίοδο,
 - Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων από τις ενδιαφερόμενες χώρες και ιδίως τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν σε σχέση με τις σημαντικές ποιοτικές διαφορές μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 52, διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα από την Αρμενία διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιήθηκαν στις ίδιες βασικές εφαρμογές ανεξαρτήτως της ποιότητάς τους. Σημειώνεται επίσης ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ανήγ-

γειλε την πρόθεσή του να στρέψει την παραγωγή του προς φύλλα μεταποίησης ακόμη υψηλότερης ποιότητας, γεγονός που υποδεικνύει ότι το επιχειρήμα αναφορικά με την ισχυριζόμενη κακή ποιότητα των παραγόμενων προϊόντων ενδέχεται να είναι υπερβολικό.

- (57) Επομένως, οι σχετικοί ισχυρισμοί που προέβλεπαν ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία απορρίφθηκαν.
- (58) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 91 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.4. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

5.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών

- (59) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 95 και 96 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.4.2. Τιμές

- (60) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις τιμές των εν λόγω εισαγωγών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 97 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.4.3. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (61) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που εφαρμόζεται σε αυτόν. Από την άποψη αυτή, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός των περιθωρίων πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές δεν έγινε στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Υποστηρίχθηκε, ως εκ τούτου, ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις από τη Βραζιλία πραγματοποιήθηκαν κατά κύριο λόγο σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα ο οποίος πωλεί εκ νέου το προϊόν σε εταιρείες ανατύλιξης, ενώ οι πωλήσεις του ΚΚΠ πραγματοποιήθηκαν απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης. Υποστηρίχθηκε, συνεπώς, ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του εμπόρου θα έπρεπε να έχουν προστεθεί στην τιμή των εξαγωγών. Η έρευνα αποκάλυψε ότι, σε αντίθεση με τα ισχυριζόμενα από τον παραγωγό-εξαγωγέα από τη Βραζιλία, οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν κατά κύριο λόγο σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, αφού πάνω από το 70 % των εξαγωγικών πωλήσεων πραγματοποιήθηκε απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης. Ομοίως, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο ΚΚΠ πωλούσε το υπό εξέταση προϊόν κατά κύριο λόγο σε εταιρείες ανατύλιξης, αν και ορισμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε εμπόρους. Επομένως, αποφασίστηκε επίσης, για να διασφαλιστεί ότι η σύγκριση έγινε παρ' όλα αυτά στο ίδιο στάδιο εμπορίας, να εξαιρεθούν οι πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν προς τον έμπορο και ο υπολογισμός των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές να βασιστεί αποκλειστικά στις απευθείας πωλήσεις προς τις εταιρείες ανατύλιξης. Δεδομένου ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν άνω του 70 % των συνολικών πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα προς την Κοινότητα, αυτό θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό.

- (62) Ένα άλλο επιχείρημα που πρόβαλε ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία ήταν ότι θα έπρεπε να έχει πραγματοποιηθεί προσαρμογή λαμβάνοντας υπόψη τις ποιοτικές διαφορές ανάμεσα στο εισαγόμενο προϊόν και το προϊόν του ΚΚΠ. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε σαφώς ότι το θέμα της ποιότητας δεν συνιστά αποφασιστικό παράγοντα, διότι η επιλογή του τελικού χρήστη καθορίζεται περισσότερο από την τιμή και λιγότερο από τις ενδεχόμενες ποιοτικές διαφορές (π.χ. πάχος του φύλλου).
- (63) Με βάση τα ανωτέρω, οι σταθμισμένες μέσες πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφραζόμενες ως ποσοστό των τιμών πώλησης του ΚΚΠ προς ανεξάρτητους πελάτες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, ήταν 9,6 % για τη Βραζιλία.
- (64) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 98 έως 100 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (65) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42, οι συντελεστές της ζημίας καθορίστηκαν βάσει των επαληθευμένων πληροφοριών από πέντε κοινοτικούς παραγωγούς. Ένας έκτος κοινοτικός παραγωγός απάντησε στο ερωτηματολόγιο μετά τον προσωρινό καθορισμό ο οποίος, ωστόσο, δεν μπορούσε πλέον να επαληθευθεί και, επομένως, δεν ελήφθη υπόψη κατά τον οριστικό προσδιορισμό. Μετά την ολοκλήρωση όλων των επιτόπιων επισκέψεων επαλήθευσης, ορισμένοι από τους συντελεστές της ζημίας έπρεπε να αναθεωρηθούν με βάση τα ανευρεθέντα στοιχεία στις εταιρείες όπου πραγματοποιήθηκαν οι επισκέψεις. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ΚΚΠ και η αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων που είχαν σχέση με την κατάσταση του ΚΚΠ κατά την εξεταζόμενη περίοδο έπρεπε να αναθεωρηθούν αναλόγως.

5.5.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

Πίνακας 1: Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγή σε τόνους	50 952	48 467	40 071	32 754
Παραγωγή (δείκτης)	100	95	79	64
Παραγωγική ικανότητα σε τόνους	59 400	59 400	59 400	59 400
Παραγωγική ικανότητα (δείκτης)	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	86 %	81 %	67 %	55 %
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας (δείκτης)	100	94	79	64

- (66) Όπως προκύπτει από τον ανωτέρω πίνακα, ο όγκος παραγωγής του ΚΚΠ παρουσίασε μια σαφή αρνητική τάση από το 2005 έως την ΠΕ. Όσον αφορά τη συνολική παραγωγική ικανότητα, τα οριστικά συμπεράσματα επιβεβαίωσαν τη μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, μεγέθυνση και μέσες τιμές μονάδας στην ΕΚ

- (67) Ο πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει την επίδοση του ΚΚΠ σε σχέση με τις πωλήσεις του σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

Πίνακας 2: Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, τιμές και μέσες τιμές μονάδας στην Κοινότητα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	43 661	45 191	37 207	30 310
Όγκος πωλήσεων (δείκτης)	100	104	85	70
Μερίδιο αγοράς	48 %	53 %	34 %	33 %
Τιμές μονάδας σε ευρώ/τόνο	2 566	3 045	3 219	3 068
Τιμές μονάδας (δείκτης)	100	119	125	120

- (68) Όπως καθορίζεται προσωρινά, παρότι η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ΚΚΠ μειώθηκε κατά 30 %, δηλαδή ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση. Συνεπώς, το μερίδιο αγοράς του ΚΚΠ μειώθηκε από 48 % το 2005 σε 33 % κατά την ΠΕ.
- (69) Επομένως, όσον αφορά την επίδοση του ΚΚΠ σε σχέση με τις πωλήσεις του προς ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, τα οριστικά συμπεράσματα δεν μετέβαλαν σημαντικά την κατάσταση που διαπιστώθηκε προσωρινά.

5.5.3. Αποθέματα

- (70) Τα αριθμητικά στοιχεία κατωτέρω αντιστοιχούν στον όγκο των αποθεμάτων στο τέλος της κάθε περιόδου.

Πίνακας 3: Αποθέματα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα (σε τόνους)	1 789	1 711	2 148	2 355
Αποθέματα (δείκτης)	100	96	120	132

- (71) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα αποκάλυψε ότι τα αποθέματα δεν είναι δυνατόν να εκληφθούν ως σημαντικός παράγοντας ζημίας διότι στη συντριπτική πλειονότητά της η παραγωγή είναι το αποτέλεσμα παραγγελιών. Ως εκ τούτου, οι τάσεις όσον αφορά τα αποθέματα παρατηρούνται για λόγους ενημέρωσης. Παρότι τα οριστικά συμπεράσματα τώρα αποκαλύπτουν σημαντική αύξηση των επιπέδων αποθεμάτων κατά 32 %, διαπιστώθηκε ότι αυτό οφείλεται σε προβεβλημένο απόθεμα μιας εταιρείας και, επομένως, δεν αντιπροσωπεύει κάποια τάση.

5.5.4. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

Πίνακας 4: Επενδύσεις

	2005	2006	2007	ΠΕ
Επενδύσεις (ευρώ)	7 090 015	807 899	1 355 430	3 998 397
Επενδύσεις (δείκτης)	100	11	19	56

- (72) Οι επενδύσεις του ΚΚΠ μειώθηκαν σημαντικά· επιβεβαιώνεται δηλαδή η τάση που διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ελλείπει σημαντικών αλλαγών και παρατηρήσεων σχετικά με τις επενδύσεις του ΚΚΠ από το 2005 έως την ΠΕ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.5. Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

Πίνακας 5: Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΚ	- 2,8 %	- 2,6 %	0,2 %	- 0,1 %
Απόδοση των συνολικών επενδύσεων	- 43,7 %	- 439,1 %	19,3 %	- 1,3 %
Ταμειακές ροές	2 %	1 %	4 %	5 %

- (73) Ο πίνακας ανωτέρω δείχνει ότι η αποδοτικότητα του ΚΚΠ βελτιώθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αν και παραμένει αρνητική κατά την ΠΕ και, συγκεκριμένα, σημαντικά κάτω από το στόχο του 5 % όσον αφορά το κέρδος. Όπως φαίνεται στους πίνακες 1 και 2 ανωτέρω, η έρευνα αποκάλυψε ότι η επιδείνωση του ΚΚΠ μεταφράστηκε κατά κύριο λόγο σε σημαντική μείωση του όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ΚΚΠ. Αυτό υποδεικνύει ότι ο ΚΚΠ, αντιμέτωπος με εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχασε όγκους πωλήσεων και μερίδια αγοράς σε μια προσπάθεια να εξαλειφθούν οι απώλειες. Συμπερασματικά, παρότι ο ΚΚΠ σημείωσε οριακά κέρδη το 2007 κατέγραψε και πάλι μικρές απώλειες κατά την ΠΕ, και, επομένως, μπορεί να θεωρηθεί ότι ο ΚΚΠ υπέστη σημαντική ζημία. Τα αναθεωρημένα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα δεν μετέβαλαν τα προσωρινά συμπεράσματα από την άποψη αυτή, ενώ τα οριστικά συμπεράσματα δεν αποκλίνουν από το συμπέρασμα ότι η συνολική αποδοτικότητα παρέμεινε εξαιρετικά χαμηλή, ακόμη και αρνητική, παρά το γεγονός ότι η κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά το 2007 και κατά την ΠΕ.
- (74) Η απόδοση των επενδύσεων υπολογίστηκε εκ νέου με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία του ΚΚΠ με τη χρήση της ίδιας μεθοδολογίας που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω δείκτης ήταν θετικός το 2007, καταδεικνύοντας έτσι ότι ο ΚΚΠ κατέγραψε μικρό κέρδος κατά την ίδια περίοδο.
- (75) Όσον αφορά τις ταμειακές ροές, τα οριστικά συμπεράσματα αναθεωρήθηκαν ομοίως με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία του ΚΚΠ. Ο εν λόγω δείκτης επιβεβαιώνει ότι ο ΚΚΠ επιχείρησε να ανταποκριθεί στην αύξηση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες, διατηρώντας τις τιμές πωλήσεων στα υψηλότερα δυνατά επίπεδα εις βάρος των όγκων πωλήσεων και των μεριδίων αγοράς.

5.5.6. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

Πίνακας 6: Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	482	460	386	343
Αριθμός απασχολούμενων (δείκτης)	100	95	80	71
Κόστος απασχόλησης	13 618 746	13 031 854	10 882 109	9 642 041
Κόστος απασχόλησης (δείκτης)	100	96	80	71
Μέσο εργατικό κόστος	28 226	28 359	28 195	28 122
Μέσο εργατικό κόστος (δείκτης)	100	100	100	100
Παραγωγικότητα (τόνοι/απασχολούμενο)	106	105	104	96
Παραγωγικότητα (δείκτης)	100	100	98	90

- (76) Κατόπιν της αναθεώρησης των στοιχείων, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι τάσεις που αφορούν την απασχόληση, την παραγωγικότητα και τους μισθούς του ΚΚΠ από το 2005 έως την ΠΕ παρέμειναν σε γενικές γραμμές οι ίδιες με αυτές που αναφέρονται ήδη στον προσωρινό κανονισμό. Ελλείπει σημαντικών αλλαγών και παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 112 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.7. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (77) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 113 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.8. Ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (78) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.9. Μεγέθυνση

- (79) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 115 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (80) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κατάσταση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 116 έως 118 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

6.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (81) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία ισχυρίστηκε ότι το μερίδιο αγοράς των αρμενικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν ήταν αρκετό κατά μέσο όρο για να προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την ΔΔΚ ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την ΔΔΚ δεν προκάλεσαν ζημία γιατί η αποδοτικότητα του ΚΚΠ παρουσίασε αυξανόμενη τάση παράλληλα με την αύξηση των εισαγωγών από την ΔΔΚ.
- (82) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και επιβεβαιώνεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 58, πληρούνται οι όροι της σώρευσης των εισαγωγών από όλες τις υπό έρευνα χώρες προκειμένου να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ακατάλληλη η ανά χώρα

μεμονωμένη ανάλυση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

- (83) Όσον αφορά την ανάπτυξη της αποδοτικότητας του ΚΚΠ, τα αναθεωρημένα αριθμητικά στοιχεία δεν άλλαξαν δραματικά την εικόνα της ζημίας στο σύνολό της. Οι απώλειες του ΚΚΠ μειώθηκαν μεταξύ του 2005 και του 2006, ενώ το 2007 ο κλάδος κατέγραψε οριακή κερδοφορία (0,2 %). Αυτό το επίπεδο κέρδους μειώθηκε κατά την ΠΕ και μετατράπηκε σε μικρή απώλεια της τάξης του - 0,1 %.

- (84) Υπενθυμίζεται επίσης ότι, όπως συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 121 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και την αιτιολογική σκέψη 73, η επιδείνωση του ΚΚΠ μεταφράστηκε κατά κύριο λόγο σε σημαντική μείωση του όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ΚΚΠ. Αυτό υποδεικνύει ότι ο ΚΚΠ, αντιμέτωπος με εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχασε όγκους πωλήσεων και μερίδιο αγοράς σε μια προσπάθεια να εξαλειφθούν οι απώλειες. Συμπερασματικά, παρότι ο ΚΚΠ σημείωσε μικρά κέρδη το 2007, επιβεβαιώνεται ότι υπέστη σημαντική ζημία διότι τα αναθεωρημένα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα κατέδειξαν απώλειες κατά την ΠΕ. Εφόσον η επιδείνωση της κατάστασης του ΚΚΠ συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 123 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (85) Συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι η πίεση που ασκήθηκε από τις εισαγωγές οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και αύξησαν σημαντικά τον όγκο τους, καθώς και το μερίδιο αγοράς τους από το 2006 και εξής, διαδραμάτισε αποφασιστικό ρόλο στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επομένως, οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίπτονται.

6.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

6.2.1. Εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός από τη ΔΔΚ, την Αρμενία και τη Βραζιλία

- (86) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός από τις ενδιαφερόμενες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 124 έως 126 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.2. Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (87) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την επίδοση των εξαγωγών του ΚΚΠ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 127 και 128 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.3. Εισαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (88) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, αναφερόμενος σε ορισμένες πληροφορίες σχετικές με την αγορά, ισχυρίστηκε ότι ήταν σημαντικός ο όγκος που εισήγαγε ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς από τη συνδεδεμένη κινεζική εταιρεία.

- (89) Εντούτοις, οι εν λόγω ισχυρισμοί δεν μπόρεσαν να επιβεβαιωθούν αφού τα επαληθευμένα αριθμητικά στοιχεία του συγκεκριμένου κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου κοινοτικού εισαγωγέα του επιβεβαίωσαν τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 129 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.4. Αυτοπροκληθείσα ζημία

- (90) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα ενδιαφέρονταν περισσότερο για την πιο προσοδοφόρα αγορά φύλλου αλουμινίου μεταποίησης («ΦΑΜ»). Υποστηρίχθηκε ότι το ΦΑΜ και το υπό εξέταση προϊόν (ονομάζεται επίσης φύλλο αλουμινίου οικιακής χρήσης) παράγονται στις ίδιες γραμμές παραγωγής και, ως εκ τούτου, είναι σχετικά εύκολη η εναλλακτική προμήθεια προϊόντων. Συνεπώς, η μείωση του όγκου παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από τον ΚΚΠ οφείλεται κυρίως στην αύξηση της παραγωγής ΦΑΜ από τον ΚΚΠ και όχι στην αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Υποστηρίχθηκε ότι, αντιθέτως, η αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες οφείλεται στις ανεπαρκείς προμήθειες της κοινοτικής αγοράς από τον ΚΚΠ λόγω της αυξημένης παραγωγής του ΦΑΜ. Τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επικρίθηκαν διότι βασίσθηκαν σε αριθμητικά στοιχεία τα οποία αφορούσαν μόνον έναν κοινοτικό παραγωγό ΦΑΜ.

- (91) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι όγκοι παραγωγής ΦΑΜ του ΚΚΠ δεν παρουσίασε σημαντική αύξηση. Πράγματι, η περαιτέρω έρευνα κατέδειξε ότι κανένας από τους καταγγέλλοντες και τους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστηρίζουν την καταγγελία δεν έστρεψε σημαντικό μέρος του συνολικού όγκου παραγωγής στο ΦΑΜ και, επομένως, οι σχετικοί ισχυρισμοί απορρίφθηκαν. Με βάση τα στοιχεία αυτά, δεν μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι σημαντικές παραγωγικές ικανότητες στράφηκαν όντως από το υπό εξέταση προϊόν προς το ΦΑΜ. Μάλιστα, διάφοροι τύποι φύλλου αλουμινίου μπορούν να παραχθούν από τα ίδια έλαστρα και, συνεπώς, μπορεί επίσης να συναχθεί το συμπέρασμα ότι αν αποκατασταθεί η αποδοτικότητα του υπό εξέταση προϊόντος υπό συνήθεις δικαίου ανταγωνισμού, θα μπορεί να καταστεί διαθέσιμη περισσότερη παραγωγική ικανότητα από τον ΚΚΠ για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.5. Εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά

- (92) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την κατανάλωση στην κοινοτική αγορά, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 133 και 134 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.6. Εξέλιξη του κόστους του ΚΚΠ

- (93) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ΚΚΠ κατάφερε να αυξήσει τα περιθώρια κέρδους του παρά την αύξηση του

κόστους των πρώτων υλών, γεγονός το οποίο έρχεται σε αντίθεση με το προσωρινό συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 136 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι δηλαδή ο ΚΚΠ δεν θα μπορούσε να αυξήσει τις τιμές των πωλήσεων με ρυθμό ίδιο με αυτόν της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών. Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Πρώτον, αν και η έρευνα αποκάλυψε τελικά μια ελαφρά βελτίωση της αποδοτικότητας το 2007, η αύξηση των κερδών δεν ακολούθησε την ίδια τάση με την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης. Δεύτερον, η αύξηση του κόστους όταν πέρασε στους πελάτες είχε ως αποτέλεσμα σημαντική απώλεια σε όγκους πωλήσεων και μερίδιο αγοράς, λόγω της ύπαρξης στην αγορά εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του ΚΚΠ. Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι η μείωση του όγκου παραγωγής συνδεόταν με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ οι παραγωγικές ικανότητες παρέμειναν σταθερές. Κατά συνέπεια, το κόστος παραγωγής κατανεμήθηκε σε μικρότερους όγκους παραγωγής, αυξάνοντας το κόστος ανά μονάδα.

6.3. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (94) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 137 και 138 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

7.1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (95) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 142 έως 145 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.2. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (96) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 146 έως 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (97) Οι εταιρείες ανατύλιξης, οι οποίες είναι οι κύριοι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και εκπροσωπούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση Φύλλου Αλουμινίου υποστήριξαν ότι:

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 153 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το κόστος μεταφοράς των ρολών καταναλωτή από την Κίνα θα αντιστοιχούσε μόνο σε μικρό ποσοστό της αξίας των εμπορευμάτων (περίπου 1 % της τιμής πώλησης) και δεν θα διέφερε σχεδόν καθόλου από το κόστος μεταφοράς του υπό εξέταση προϊόντος (περίπου 0,2 % της τιμής πώλησης),

— η μεγάλη σύνθεση προϊόντος που προσέφεραν οι κοινοτικές εταιρείες ανατύλιξης δεν θα λειτουργούσε ως πλεονέκτημα διότι οι λιανοπωλητές θα μπορούσαν να προμηθευτούν το υπό εξέταση προϊόν σε μεγάλες ποσότητες μέσω ξεχωριστών συμβάσεων και από εισαγωγείς/εμπόρους ρολών καταναλωτή,

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 154 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η παραγωγή ΦΑΜ θα παραμείνει προτεραιότητα των κοινοτικών παραγωγών οι οποίοι δεν ενδιαφέρονται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Σε περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων, η προμήθεια του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα δεν θα είναι επαρκής για την κάλυψη των αναγκών των εταιρειών ανατύλιξης,

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 163 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα οριστικά μέτρα, εφόσον υπάρξουν, θα πρέπει να ισχύουν επίσης για προϊόντα βάρους κάτω των 10 kg. Ειδικότερα, τα εν λόγω μέτρα θα οδηγήσουν σε αύξηση των εισαγωγών ρολών καταναλωτή που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ιδίως από την ΛΔΚ, με σοβαρές αρνητικές συνέπειες για τις κοινοτικές εταιρείες ανατύλιξης, προξενώντας απώλεια 4 000 θέσεων εργασίας στην Κοινότητα. Η εν λόγω άποψη υποστηρίχθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες.

(98) Τα στοιχεία που προσκομίσθηκαν αναφορικά με το κόστος μεταφοράς θεωρήθηκαν αξιόπιστα και, ως εκ τούτου, μπόρεσαν να γίνουν αποδεκτά. Εντούτοις, ο κίνδυνος οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος να αντικατασταθούν αποκλειστικά από τις εισαγωγές του τελικού προϊόντος δεν θεωρείται λόγος μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Πράγματι, δεν προσκομίσθηκαν ούτε παρελήφθησαν αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία τέτοιου είδους εισαγωγές θα αυξηθούν σημαντικά και σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των εταιρειών ανατύλιξης στην Κοινότητα. Οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των παραγωγών-εξαγωγών του τελικού προϊόντος θα πρέπει να εξετασθούν ξεχωριστά με βάση επαρκή, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία. Θεωρείται περαιτέρω ότι η στροφή προς τα τελικά προϊόντα από την ΛΔΚ σε μεγαλύτερες ποσότητες θα καθυστερήσει κατά πάσα πιθανότητα, διότι απαιτούνται νέες επενδύσεις σε μηχανήματα και η καθιέρωση νέων διαύλων πωλήσεων. Ως εκ τούτου, οι τυχόν επιπτώσεις θα γίνουν αντιληπτές μόνον μεσοπρόθεσμα. Όσον αφορά τον αριθμό των θέσεων εργασίας στην κατάντη βιομηχανία της κοινότητας, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν κρίθηκε βάσιμος. Επομένως, τα δηλωθέντα αριθμητικά στοιχεία δεν θεωρούνται αξιόπιστα. Με βάση τα στοιχεία αυτά, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 153 έως 162 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(99) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 150 έως 163 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(100) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο υπολογισμός του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας πρέπει να βασίζεται στο κόστος παραγωγής και όχι στην τιμή πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος. Ο ίδιος εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας ήταν εξαιρετικά υψηλός, ενώ θα έπρεπε να είναι 1 %, καθώς θα ανταποκρίνονταν περισσότερο στις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς, συγκεκριμένα στην οικονομική ύφεση. Περαιτέρω, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε ότι θα έπρεπε να έχουν πραγματοποιηθεί προσαρμογές για τις ποιοτικές διαφορές ανάμεσα στο εξαγόμενο προϊόν και εκείνο που παράγεται και πωλείται από τον ΚΚΠ στην κοινοτική αγορά.

(101) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, ότι δηλαδή το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας θα έπρεπε να καθορίζεται με βάση το κόστος παραγωγής, σημειώνεται ότι η χρήση μιας τέτοιας μεθοδολογίας δεν επηρεάζει τα αποτελέσματα και, κατά συνέπεια, δεν θεωρήθηκε σχετικός. Αναφορικά με το επίπεδο του στόχου όσον αφορά το κέρδος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 165 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, χρησιμοποιήθηκε ένα εξαιρετικά συντηρητικό περιθώριο κέρδους προ της καταβολής του φόρου για τους παραγωγούς της τάξης του 5 % Αυτό προτάθηκε και στην καταγγελία και χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα. Εντούτοις, ο προτεινόμενος στόχος όσον αφορά το κέρδος δεν ανήλθε σε επίπεδο το οποίο να επιτρέπει στον ΚΚΠ να διατηρήσει τις παραγωγικές του ικανότητες και τις νέες επενδύσεις και, επομένως, απορρίφθηκε. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος, και όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 52, διαπιστώθηκε ότι όλοι οι τύποι του προϊόντος διαθέτουν παρόμοια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιήθηκαν στις ίδιες βασικές εφαρμογές ανεξαρτήτως της ποιότητάς τους εν προκειμένω. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων που τεκμηριώνουν τους εν λόγω ισχυρισμούς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 164 έως 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(102) Άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας θα πρέπει να αποσκοπεί στον καθορισμό τιμών πωλήσεων οι οποίες να αντισταθμίζουν μια πραγματική απώλεια. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε, εφόσον το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας συνιστά το επίπεδο της τιμής το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί λογικά να επιτύχει ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(103) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε περαιτέρω ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος θα πρέπει να τεθεί στο επίπεδο του πραγματικού κέρδους που σημειώνεται στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, εν προκειμένω της απώλειας. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών θα ήταν «ήσσονος σημασίας».

- (104) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε λόγω του ότι ο ΚΚΠ εξακολουθούσε να επηρεάζεται από προηγούμενη κατάσταση πρακτικής ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την ΛΔΚ, καθώς και από εισαγωγές καταγωγής Βραζιλίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % θα ήταν το περιθώριο κέρδους το οποίο μπορεί λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία του κλάδου αυτού υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (105) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 61, προκειμένου να διασφαλισθεί η σύγκριση στο ίδιο στάδιο εμπορίας, οι πωλήσεις του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία προς τον μη συνδεδεμένο έμπορο του αποκλείστηκαν κατά τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και, κατά συνέπεια, και του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (106) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 164 έως 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (107) Το οριστικό περιθώριο ζημίας σε εθνική κλίμακα για την ΛΔΚ υπολογίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο i) του περιθωρίου ζημίας μιας κινεζικής εταιρείας στην οποία δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε παρασχέθηκε ΑΜ και ii) του υψηλότερου περιθωρίου ζημίας της ίδιας εταιρείας που εφαρμόζεται στις τιμές εξαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat (ως αντιπροσωπευτικά για τους μη συνεργαζόμενους κινέζους εξαγωγείς). Με βάση τα στοιχεία αυτά, το περιθώριο της ζημίας σε εθνική κλίμακα ορίστηκε στα 30,0 της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.

8.2. Οριστικά μέτρα

- (108) Με βάση τα προαναφερθέντα και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας η οποία προκαλείται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς αυτός να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.
- (109) Προτείνονται τα ακόλουθα ποσοστά οριστικών δασμών αντντάμπινγκ:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμός αντντάμπινγκ
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	27,6 %	17,6 %	17,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %	17,6 %	17,6 %
ΛΔΚ	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	25,6 %	6,4 %	6,4 %
	Shandong Loften	33,7 %	20,3 %	20,3 %
	Zhenjiang Dingsheng	37,4 %	24,2 %	24,2 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	47,0 %	30,0 %	30,0 %
Αρμενία	RUSAL Armenal	33,4 %	13,4 %	13,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %	13,4 %	13,4 %

- (110) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίστηκαν στον εν λόγω κανονισμό, καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα για τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον υπόλοιπο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, που παράγονται από τις αναφερόμενες εταιρείες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβάλλονται σε αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (111) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή του εν λόγω δασμού αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται αμέσως στην Επιτροπή ⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, παραδείγματος χάριν, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, θα τροποποιείται ανάλογα ο κανονισμός, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών οι οποίες υποβάλλονται σε ατομικό συντελεστική δασμού.

8.3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (112) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Εάν οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστική του δασμού αντιντάμπινγκ, αποδεσμεύονται.

8.4. Μορφή των μέτρων

- (113) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία και ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στη Βραζιλία προσέφεραν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (114) Εξετάστηκαν αμφότερες προσφορές. Η προσφορά του βραζιλιάνου εξαγωγέα εξαλείφει τις ζημιολγόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ και περιορίζει σε ικανοποιητικό βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης. Όσον αφορά την προσφορά του αρμένιου εξαγωγέα, λόγω της πολύπλοκης δομής του ομίλου της εταιρείας και των πολύπλοκων δικτύων πώλησης, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος διασταυρούμενης αντιστάθμισης με πωλήσεις του ίδιου προϊόντος στους ίδιους πελάτες αλλά διαφορετικής καταγωγής καθώς και πωλήσεις διαφορετικών προϊόντων στους ίδιους πελάτες από διαφορετικές εταιρείες πώλησης του ίδιου ομίλου. Ο αρμένιος εξαγωγέας υπέβαλε ουσιωδώς αναθεωρημένη προσφορά ανάληψης υποχρέωσης μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σημειώτεον ότι εκτός από το γεγονός ότι η αναθεωρημένη προσφορά υποβλήθηκε μετά τη λήξη της προθεσμίας, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για τον εξής λόγο. Μολονότι η εταιρεία προσφέρθηκε να πωλήσει μόνον απευθείας στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ΕΕ, δηλαδή χωρίς να συμπεριλάβει τις δύο συνδεδεμένες εταιρείες του στο δίκτυο πωλήσεων, η έρευνα έδειξε ότι η εταιρεία πώλησε άλλα προϊόντα στους ίδιους πελάτες στην ΕΕ. Επιπλέον, η εταιρεία ανακοίνωσε ότι σχεδίαζε να παράγει και να πωλήσει ένα νέο τύπο προϊόντος,

δηλαδή αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση —ACF—, στην ΕΕ. Επειδή ενδεχομένως ο νέος αυτός τύπος προϊόντος θα μπορούσε να πωληθεί στους ίδιους πελάτες στην ΕΕ, ακόμη και η αναθεωρημένη προσφορά δεν μπορεί να περιορίσει σε αποδεκτό βαθμό τον κίνδυνο διασταυρούμενης αντιστάθμισης.

- (115) Με την απόφαση 2009/736/ΕΚ ⁽²⁾ η Επιτροπή αποδέχθηκε την προσφορά ανάληψης υποχρέωσης από την Companhia Brasileira de Alumínio («CBA»). Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η προσφορά ανάληψης υποχρέωσης εξαλείφει τις ζημιολγόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ και περιορίζει σε ικανοποιητικό βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης. Η προσφορά της εταιρείας Rusal Armenia απορρίφθηκε για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 114 και επίσης οφείλεται στα προβλήματα που βρέθηκαν στους λογαριασμούς τους, όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 και 22.
- (116) Επίσης, για να μπορούν η Επιτροπή και οι τελωνειακές αρχές να παρακολουθούν αποτελεσματικά τη συμμόρφωση της CBA με την ανάληψη υποχρέωσης, όταν η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υποβληθεί στην αρμόδια τελωνειακή αρχή, η απαλλαγή από το δασμό αντιντάμπινγκ εξαρτάται από τα ακόλουθα: i) την προσκόμιση τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης, το οποίο είναι ένα εμπορικό τιμολόγιο περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία και τη διασάφηση που προβλέπονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού· ii) το γεγονός ότι τα εισαγόμενα εμπορεύματα έχουν κατασκευαστεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από την CBA στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και iii) το γεγονός ότι τα εμπορεύματα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν απόλυτα στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης. Σε περίπτωση που δεν πληρούνται οι παραπάνω όροι επιβάλλεται ο αντίστοιχος δασμός αντιντάμπινγκ κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.
- (117) Όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ύστερα από παράβαση, αναφερόμενη σε συγκεκριμένες συναλλαγές και δηλώσει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης, προκύπτει τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.
- (118) Οι εισαγωγείς πρέπει να γνωρίζουν ότι μπορεί να προκύψει τελωνειακή οφειλή, ως κανονικός εμπορικός κίνδυνος, κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 και 117 ακόμη και αν η ανάληψη υποχρέωσης που προσέφερε ο κατασκευαστής από τον οποίο αγοράζουν, άμεσα ή έμμεσα, έχει γίνει αποδεκτή από την Επιτροπή.
- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι τελωνειακές αρχές ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σε περίπτωση που υπάρχουν ενδείξεις παράβασης της ανάληψης υποχρέωσης.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, Γραφείο N-105 4/92, 1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 50 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (120) Για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω, η ανάληψη υποχρέωσης που προσέφερε η CBA θεωρείται αποδεκτή από την Επιτροπή και αυτή που προσέφερε η Armenal δεν είναι αποδεκτή. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά στοιχεία, τις εκτιμήσεις και τις υποχρεώσεις βάσει των οποίων πραγματοποιήθηκε η αποδοχή ή η απόρριψη.
- (121) Σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης μιας ανάληψης υποχρέωσης, ή σε περίπτωση ανάκλησης της αποδοχής της ανάληψης υποχρέωσης από την Επιτροπή, ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 εφαρμόζεται αυτόματα βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

9. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

- (122) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι, στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται ειδικά μέτρα που να εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:
- (123) Την υποβολή, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από αυτό το τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για όλους τους άλλους εξαγωγείς.
- (124) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις και με τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, μπορεί να πραγματοποιείται έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών συντελεστών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 χιλιοστογράμμων και υπαγόμενου επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός Taric 7607 11 19 10), καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αρμενία	Closed Joint Stock Company Rusal-Armenal	13,4 %	A943
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,4 %	A999
ΛΔΚ	Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd. and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd.	6,4 %	A944
	Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd.	20,3 %	A945
	Zhenjiang Dingsheng Aluminium Co., Ltd.	24,2 %	A946
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,0 %	A999
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	17,6 %	A947
	Όλες οι άλλες εταιρείες	17,6 %	A999

3. Παρά την πρώτη παράγραφο, ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ δεν επιβάλλεται στις εισαγωγές που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

4. Εκτός εάν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η επιβολή των ατομικών συντελεστών δασμού που ορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πληροί τους όρους του παραρτήματος Ι. Εάν δεν προσκομισθεί το τιμολόγιο αυτό, εφαρμόζεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές που διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι οποίες έχουν τιμολογηθεί από εταιρείες από τις οποίες έχουν γίνει δεκτές από την Επιτροπή αναλήψεις υποχρεώσεων και των οποίων οι επωνυμίες περιλαμβάνονται στην απόφαση 2009/736/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιείται κατά καιρούς, απαλλάσσονται από το δασμό αντντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι:

- έχουν κατασκευασθεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από τις εν λόγω εταιρείες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και
- οι εισαγωγές αυτές συνοδεύονται από τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης, το οποίο είναι εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία και τη διασάφηση που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού και
- τα εμπορεύματα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν απόλυτα στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2009.

2. Προκύπτει τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

- όταν διαπιστώνεται, όσον αφορά τις εισαγωγές που περιγράφονται στην παράγραφο 1, ότι δεν πληρούνται ένας ή περισσότεροι από τους όρους που παρατίθενται στην εν λόγω παράγραφο, ή
- όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού με κανονισμό ή απόφαση που αναφέρεται σε συγκεκριμένες συναλλαγές και χαρακτηρίζει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης υποχρέωσης.

Άρθρο 3

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2009 της Επιτροπής για τις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 kg και υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός Taric 7607 11 19 10), καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ εισπράττονται οριστικώς με το συντελεστή του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 1. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό των οριστικών δασμών αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. OLOFSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο, η οποία περιέχει τα ακόλουθα:

- 1) το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο,
 - 2) την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι ο “όγκος” φύλλου αλουμινίου που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ο οποίος καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός Taric) στη (ενδιαφερόμενη χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή»,
 - 3) ημερομηνία και υπογραφή.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις προς την Κοινότητα προϊόντων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται σε ανάληψη υποχρεώσεων πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- 1) Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».
- 2) Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
- 3) Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
- 4) Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.
- 5) Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας.
- 6) Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, η οποία περιλαμβάνει:
 - τον κωδικό αριθμό του προϊόντος (PCN), που χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της ανάληψης υποχρέωσης,
 - απλή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχούν στο συγκεκριμένο PCN,
 - τον εταιρικό κωδικό του προϊόντος (CPC),
 - τον κωδικό Taric,
 - την ποσότητα (σε τόνους).
- 7) Η περιγραφή των όρων πώλησης, συμπεριλαμβανομένων:
 - της τιμής ανά τόνο,
 - των ισχυόντων όρων πληρωμής,
 - των ισχυόντων όρων παράδοσης,
 - των συνολικών εκπτώσεων και μειώσεων τιμών.
- 8) Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα, προς την οποία εκδίδεται απευθείας το εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ανάληψη υποχρέωσης.
- 9) Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [ΕΤΑΙΡΕΙΑ] και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2009/736/ΕΚ (*). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.

(*) ΕΕ L 262 της 6.10.2009, σ. 50».